

한글과 한국어 처리 특집

특집 편집기



오 승 준

(광운대학교
전자공학과)



박 세 영

(한국전자통신연구원
자연어처리연구실)

이번 특집에서는 한글 및 한국어 처리에 관한 전반적인 문제점 및 기술동향을 다루었다. 전자공학 분야만으로 구성하기에는 매우 힘든 분야이기에 다양한 분야에 종사하시는 전문가들의 도움을 받았다.

이러한 과정에서 많은 어려움이 있었지만, 특히 저자에게 원고를 부탁하는 일이 가장 어려웠지만 저희 요청에 순순히 응하여 기고해 주신 분들의 도움으로 이번 특집호가 완성될 수 있었다. 도와 주신 모든 분들께 감사를 드립니다.

이번 특집은 한글과 한국어 처리를 위한 핵심 기술 분야와 그 응용 기술로 크게 나누어진다. 전자에 해당되는 것이 한국어 태그와 한글 코퍼스 구축에 관한 것이고, 그 이외의 주제는 후자에 해당한다. 한국어 처리 분야의 문제점 및 앞으로 나아갈 방향을 SERI에 계시는 박동인 부장님께서 제시하였다. 국어정보베이스를 구축하기 위하여 가장 중요한 한국어 코퍼스 (corpus) 지식베이스를 구축하는데 필요한 태그와 그 집합 그리고 태그를 붙이는 작업을 설명하고 그 동향에 대한 것을 전북대 안동언 교수님께서 정리하셨다. 코퍼스 구축을 얼마나 잘 하느냐에 따라 그것을 이용한 많은 문제들이 해결되기 때문에 중요한 주제로 선정되어 전주대 남영준 교수께서 한글 코퍼스 구축에 관한 연구 동향을 정리하셨다.

상기한 두 분야를 거쳐야 비로소 형태소 분석이나 구문해석등에 이용될 수 있는 중요한 자료가 된다.

언어처리 소프트웨어를 응용한 시스템으로서 일한 교차언어 문서 검색 시스템에 대한 문제점 및 연구 동향에 관하여 포항공대 이종혁 교수님이 수고해 주셨다. 한글인식과 한국어 음성인식에 관한 연구 동향에 관하여 고려대 이성환 교수님과 포스테이타 정차균 박사님이 각각 기고해 주셨다. 기존의 통계적 방법에 기반을 둔 정보검색에서 자연어 처리를 이용한 정보 검색이 부각되는 시점에서 이 기술에 대한 연구 동향을 ETRI 정경택 선임연구원께서 정리해 주셨고, 국제 표준화 기구(ISO)의 MPEG (Moving Picture Expert Group)에서 문자로부터 말을 만들어내는 기술을 규정한 MPEG-4 TTS (Text-to-Speech)에 관하여 ETRI 한민수 박사님께서 설명하셨다. 기계번역 기술의 개요와 연구 동향에 대하여 SERI 김태환 실장님이, 그리고 한글전자 사전에 관한 전반적인 사항들을 KAIST 남지순 박사님이 정리하셨다.

기고해 주신 모든 분들께 다시 한번 감사를 드리며, 본 특집을 통하여 이 분야에 대한 많은 관심이 모아져서 활발한 연구 활동이 진행되기를 진심으로 기원한다.